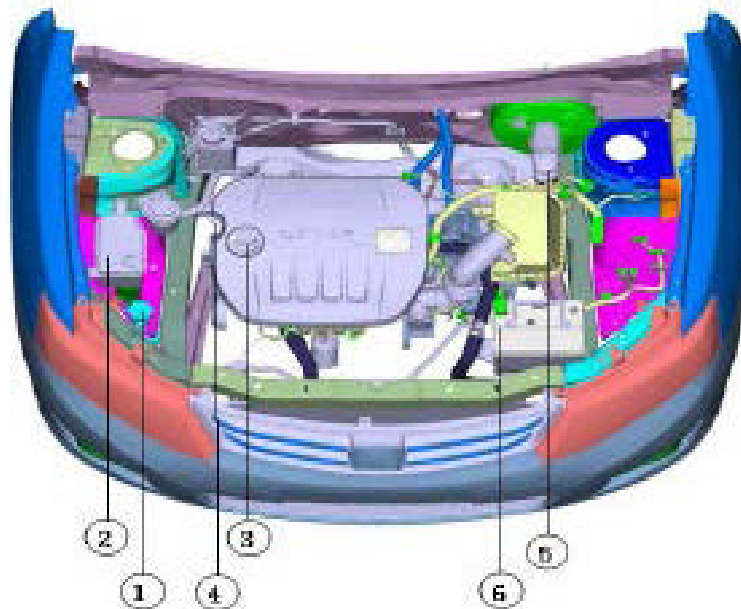


| نماد     | نام و معنی                               | شرح جزئیات                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          | چراغ هشدار دهنده فشار روغن موتور         | اگر فشار روغن موتور خیلی کم باشد، چراغ هشدار دهنده روشن می شود. لطفاً در این زمان میزبان روغن موتور را افزایش دهید، اگر سطح روغن موتور عادی باشد اما هنوز چراغ هشدار دهنده چشمک میزند، لطفاً موتور را خاموش کرده و رانندگی نکنید و از یک متخصص برای رفع خرابی خودرو کمک بخواهید. |
|          | چراغ هشدار دهنده خطای جعبه دنده          | هنگامیکه خطایی در جعبه دنده ایجاد شود، این چراغ روشن می شود. اگر دمای روغن جعبه دنده بالا برود، این چراغ چشمک می زند.                                                                                                                                                            |
|          | چراغ هشدار دهنده باز بودن درب            | این لامپ به طور مداوم تا زمانی که همه درب ها به درستی بسته شوند روشن می ماند، زمانی که سرعت خودرو بیش از ۵ کیلومتر در ساعت باشد، صدای هشدار دهنده بلند می شود.                                                                                                                   |
|          | چراغ هشدار دهنده کمربند ایمنی سرنشین جلو | اگر سرنشین جلو کمربند ایمنی خود را بسته نباشد، این چراغ روشن می شود تا بستن کمربند را یادآوری نماید.                                                                                                                                                                             |
|          | چراغ هشدار دهنده نور بالا                | هنگامی که لامپ نور بالا روشن باشد یا چشمک بزند، این چراغ روشن می باشد.                                                                                                                                                                                                           |
|          | چراغ مه شکن جلو                          | وقتی چراغ مه شکن جلو روشن است، این چراغ روشن می شود.                                                                                                                                                                                                                             |
|          | چراغ مه شکن عقب                          | وقتی چراغ مه شکن عقب روشن است، این چراغ روشن می شود.                                                                                                                                                                                                                             |
|          | هشدار دهنده سیستم ضدسرقت بدنه *          | در وضعیت عادی، چراغ نشانگر به آرامی چشمک می زند اما اگر خودرو مورد سرقت قرار بگیرد، چراغ به سرعت چشمک می زند و هشدار دهنده صوتی آن فعال می شود.                                                                                                                                  |
| 120 km/h | هشدار دهنده سرعت غیرمجاز                 | هنگامی که سرعت خودرو بیشتر از ۵ ثانیه بیش از ۱۲۰ کیلومتر در ساعت باشد، چراغ هشدار دهنده شروع به چشمک زدن همراه با ایجاد صدای هشدار دهنده می کند. هنگامی که سرعت کمتر از ۱۱۵ کیلومتر در ساعت باشد، چشمک زدن چراغ متوقف خواهد شد.                                                  |
|          | چراغ پارک *                              | هنگامی که کلید چراغ ها در موقعیت پارک (اولین موقعیت) قرار دارد، چراغ های عقب، صفحه نمایشگر روشن می شوند.                                                                                                                                                                         |

\* مطابق به مدل خودرو

موتور بنزینی ۱/۵ و ۱/۶ لیتری

- ① مخزن محلول شیشه شوی
- ② مخزن انبساط مایع خنک کننده
- ③ درپوش مخزن روغن موتور
- ④ شاخص مقدار روغن موتور
- ⑤ مخزن روغن ترمز
- ⑥ باتری



## روغن موتور مشخصات روغن موتور

لازم است از روغن موتور مناسب با خواص مورد نظر استفاده شود.

استفاده از روغن موتور با سطح کیفی توصیه شده شرکت سایپا و تعویض آن طبق جدول سرویسهای ادواری (مشروح در فصل گارانتی همین دفترچه) منجر به افزایش عمر مفید قطعات مجموعه موتور شده و از آسیب دیدگی آنها جلوگیری خواهد شد. لذا ضروری است ضمن رعایت موارد فوق از روغن موتور توصیه شده سایپا که با شرایط آب و هوایی ایران سازگاری دارد استفاده گردد.

شایان ذکر است در صورت عدم استفاده از روغن موتور توصیه شده و بروز مشکل فنی در مجموعه موتور خودرو، گارانتی مجموعه موتور خودرو ابطال می گردد.

نکنید. هنگامی که احساس کردید موتور ناپایدار کار می کند، باید به نزدیکترین دنده کاهش دنده دهید.

### هشدار

♦ اجازه ندهید آب به داخل موتور وارد شود! هنگامیکه در مناطق پرآب رانندگی می کنید، بسیار توجه کنید که آب داخل موتور وارد نشود. در غیر اینصورت، موتور شدیداً آسیب می بیند. شرکت سایپا یدک هیچگونه مسئولیتی در صورت پیش آمدن، هرگونه مشکل و جدا شدن قطعه ای در این شرایط نمی پذیرد.

### نکات زیست محیطی



در هنگام رانندگی، از رانندگی غیر ضروری با دور موتور بالا خودداری کنید. تعویض دنده مناسب از دنده های پایین به بالا به بهبود سوخت بنزین و کمتر شدن صدای موتور کمک می کند و همچنین از محیط زیست حفاظت می کند.

باید و می تواند منجر به تصادف شود.  
♦ لطفاً قبل از خرید تجهیزات جانبی دستورالعمل ها و اطلاعات مربوطه را با دقت بخوانید و از آنها پیروی کنید.  
♦ اگر طول ترمز گیری افزایش یابد، امکان بروز تصادف افزایش می باید و نشان دهنده وجود مشکلی در سیستم ترمز گیری می باشد.  
♦ پای خود را به آرامی بر روی پدال ترمز قرار دهید و سیستم ترمز را کنترل کنید.  
♦ پای خود را به آرامی بر روی پدال ترمز قرار دهید تا لنت ترمز ها خشک شوند یا یخ و نمک ضد لغزش از روی ترمز پاک شود.

### نکات رانندگی بعد از آب بندی

◀ وقتی موتور در حالت سرد می باشد، اجازه ندهید که موتور با دور موتور بالا در هیچیک از دنده ها کار کند. بعد از اینکه موتور به دمای کاری نرمال خود رسید، مجاز می باشد با حداکثر دور خود کار کند.  
◀ ابتدای محدوده قرمز در نمایشگر دور موتور نشان دهنده حداکثر دور موتور مجاز می باشد. نشانگر دور موتور در طول رانندگی نباید وارد این محدوده شود.  
◀ در حین رانندگی با دور موتور بالا رانندگی

## روغن موتور

طولانی، سطح روغن موتور کنترل شود.

اگر خودرو در بزرگراه در طول تابستان رانده می شود یا خودرو دیگری را می کشد یا در شیب کوهستانی رانده می شود و هنگامی که موتور تحت شرایط سخت رانده می شود، بهتر است روغن موتور را در ناحیه b شکل ۳ نگه داریم. و همچنین نباید از ناحیه a در شکل ۳ تجاوز کند.

### ⚠ هشدار

در هنگام کار بر روی محفظه موتور یا موتور، بسیار مراقب باشید.

♦ لطفاً قبل از انجام هرگونه عملیاتی بر روی محفظه موتور، نکات ایمنی مربوطه را با دقت بخوانید و از آنها پیروی کنید.

### ⚠ احتیاط

اگر سطح روغن موتور بالاتر از محدوده a نشان داده شده در شکل ۳ می باشد، موتور نباید استارت زده شود. در غیر اینصورت، مبدل کاتالیست و موتور ممکن است آسیب ببینند. اگر چنین شرایطی اتفاق افتد، برای تعمیر موتور، با نمایندگی های مجاز شرکت سایپا یدک تماس حاصل فرمایید.

- از یک پارچه تمیز برای پاک کردن روغن روی میله نشانگر سطح استفاده کنید و آن را دوباره در جای خود قرار دهید.

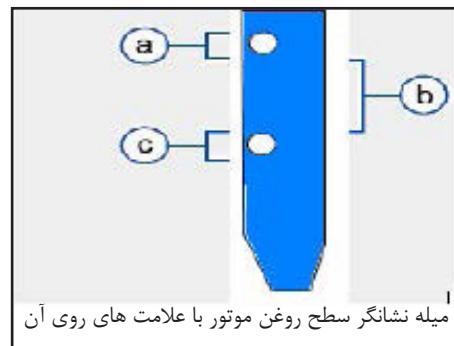
دوباره میله نشانگر سطح روغن موتور بیرون بکشید و سطح روغن را همانطور که در شکل ۳ نشان داده شده است، چک کنید. اگر نیاز به اضافه کردن روغن موتور می باشد، روغن موتوری با همان مشخصات را اضافه نمایید.

- شاخص روغن موتور را تا انتها در جای خود فرو برید.

با توجه به شکل و سطح روغن بر روی میله نشانگر سطح روغن موتور حالت های زیر پیش می آید:

هنگامی که سطح روغن موتور در محدوده a باشد. نیاز به اضافه کردن روغن موتور نمی باشد. هنگامیکه سطح روغن موتور در محدوده b باشد، می توانید روغن موتور اضافه کنید. هنگامیکه سطح روغن موتور در محدوده c باشد، باید روغن موتور اضافه گردد.

تمامی موتور ها مقدار مشخصی روغن موتور مصرف می کنند. بنابراین، سطح روغن موتور باید به صورت منظم کنترل شود. بهتر است در هنگام سوخت گیری و رانندگی در مسیر های



## بازدید سطح روغن موتور

از میله نشانگر سطح روغن موتور برای بررسی سطح روغن موتور استفاده کنید.

اگر سطح روغن موتور در حالتی که موتور گرم است کنترل می شود، ابتدا باید موتور را خاموش کرد. روغن موتور باید بعد از گذشت ۱۰ دقیقه کنترل شود، تا اینکه روغن موتور به مخزن خود بر گردد، اگر موتور سرد است، روغن موتور را می شود فوراً چک کرد.

- خودرو را در سطح هموار پارک نمایید  
- قبل از باز کردن درب موتور، لطفاً بخش "نکات ایمنی کار بر روی محفظه موتور" را به دقت مطالعه نمایید.

- درب موتور را باز کنید.  
- میله نشانگر سطح روغن موتور را بیرون بکشید.

### یادداشت

میله نشانگر سطح روغن موتور خودرویی که شما خریداری کردید ممکن است با توجه به مدل خودرو با شاخص روغن موتور نشان داده شده در شکل ۳ متفاوت باشد. اگرچه، سطح روغن موتور روی شاخص روغن موتور در شکل برای تمامی شاخص های روغن موتور قابل اجرا می باشد.



درپوش روغن موتور محفظه موتور

### اضافه کردن روغن موتور

هنگام اضافه کردن روغن موتور، آن را در چندین مرحله با مقدار کم اضافه نمایید. در هنگام باز کردن درب موتور، از دستورالعمل های مربوطه پیروی کنید. خودرو را در یک سطح هموار پارک نمایید. - درپوش محفظه روغن موتور را باز کنید. - مقدار کمی روغن موتور با مشخصات صحیح، اضافه نمایید.

- به منظور جلوگیری از اضافه کردن روغن موتور زیادی، هر بار باید مقدار کمی روغن موتور اضافه شود. همچنین، میله نشانگر سطح روغن موتور باید برای کنترل سطح روغن موتور استفاده شود. روغن موتور با توجه به سطح روغن موتور

باید اضافه شود.

- اگر سطح روغن موتور به ناحیه b برسد، اضافه کردن روغن موتور را متوقف کرده و درپوش مخزن روغن موتور را در جای خود قرار داده و سفت کنید.

### ⚠ هشدار

در هنگام کار بر روی محفظه موتور یا موتور، بسیار مراقب باشید.

♦ از آنجائیکه روغن موتور یک ماده بسیار اشتعال پذیر می باشد، در هنگام اضافه کردن روغن موتور، مراقب باشید که آن را بر روی بخش های گرم موتور نریزید.

♦ درپوش مخزن روغن موتور باید همیشه در حالت سفت خود قرار داشته باشد. در غیر اینصورت، روغن موتور ممکن است به بیرون موتور بریزد و باعث ایجاد آتش سوزی شود.

### نکات زیست محیطی



سطح روغن موتور نباید از محدوده a بیشتر باشد. در غیر اینصورت، روغن موتور ممکن است به واسطه دریچه هوای محفظه میل لنگ جذب شده و بوسیله سیستم اگزوز، به اتمسفر وارد شود.

### ⚠ هشدار

لطفاً از روغن موتور با سطح کیفی پیشنهادی شرکت سایپا یدک برای این خودرو استفاده کنید.

♦ اگر روغن موتوری با خواصی متفاوت با آنچه در این کتابچه راهنما بیان شده است، استفاده شود، موتور ممکن است آسیب ببیند!

## نکات زیست محیطی



• بازیافت روغن موتور تعویض شده کاری بسیار حرفه ای و نیاز به تجهیزات خاص دارد. بنابراین، توصیه می شود روغن موتور و فیلتر روغن موتور در نمایندگی های مجاز شرکت سایپا یکد تعویض شوند.

• روغن موتور تعویض شده می تواند محیط زیست و منابع آب را آلوده کند. بنابراین، روغن موتور تعویض شده را در مجرای فاضلاب یا بر روی زمین نریزید، از بین بردن خاکی که روغن موتور را به خود جذب کرده است بسیار هزینه بر است.

### روغن موتور

- محیط زیست را با تعویض بیش از حد روغن آلوده نکنیم.

- رنگ روغن به تنهایی ملاک مناسبی برای تشخیص کیفیت روغن موتور و تعویض آن نیست.

- پایه ای اکثر روغن های موتور، نفت خام می باشد. لذا با مصرف بهینه آن در حفاظت از منابع بکوشیم.

- در هنگام تعویض روغن خودرو مراقب نشتی ها بوده و از تخلیه روغن مصرف شده (روغن سوخته) بر روی خاک و آب جدا خودداری کنیم.

دستورالعمل های مربوطه "نکات ایمنی کار کردن بر روی محفظه موتور" پیروی کنید.

♦ کار بر روی موتور باید بعد از خنک شدن موتور صورت گیرد. لطفا مراقب روغن موتور با دمای بالا باشید، ممکن است باعث ایجاد آتش سوزی شود!

♦ در هنگام کار برای جلوگیری از پاشیدن روغن موتور روی چشم ها از عینک ایمنی استفاده نمایید.

♦ هنگامی که پیچ تخلیه روغن موتور را باز می کنید، برای جلوگیری از جاری شدن روغن موتور روی بازو ها، باید دستها در حالت موازی با زمین قرار گیرند.

♦ اگر روغن روی پوست تان ریخت، با فشار آب آن را کاملا شستشو دهید.

♦ روغن موتور تعویض شده باید در مخزنی مناسب قرار داده شود که بتواند تمامی روغن موتور اضافی را درون خود جای دهد.

### احتیاط

شما مجاز به اضافه کردن هر نوع روانسازی به روغن موتور نمی باشید. در غیر اینصورت، موتور آسیب می بیند. و هرگونه خرابی ایجاد شده شامل گارانتی نمی باشد.

## تعویض روغن موتور

لطفا روغن موتور را با توجه به دوره تعیین شده در دفترچه راهنمای مشتری تعویض نمایید.

توصیه می شود روغن موتور بوسیله نمایندگی های مجاز شرکت سایپا یکد تعویض شود.

اگر خودرو از بنزین با سولفور استفاده می کند یا اغلب در مسافت های کوتاه، محل هایی با گرد و غبار زیاد رانده می شود یا خودرو ی دیگری را می کشد، دوره تعویض روغن موتور باید کاهش یابد و تعداد تعویض روغن باید افزایش یابد.

### هشدار

♦ روغن موتور یک ماده سمی می باشد! روغن موتور تعویض شده باید قبل از انهدام در مکانی امن نگهداری شود. دور از دسترس کودکان نگهداری شود.

### هشدار

اگر دانش حرفه ای برای اضافه کردن روغن موتور ندارید، اینکار را خودتان انجام ندهید.  
♦ قبل از باز کردن درب موتور، لطفا از

پارامترهای ظرفیت

|                                        |              |
|----------------------------------------|--------------|
| ظرفیت مخزن شیشه شوی                    | ۲ لیتر       |
| ظرفیت روغن موتور (با تعویض فیلتر روغن) | ۴ لیتر       |
| ظرفیت روغن جعبه دنده دستی              | ۲ - ۱/۸ لیتر |
| ظرفیت روغن جعبه دنده اتوماتیک          | ۷ لیتر       |

| روغن / موارد کاربرد      | نوع روغن                                             |
|--------------------------|------------------------------------------------------|
| روغن موتور با کیفیت بالا | مورد استفاده در بازار: طبقه بندی API: SL (SA 10W-40) |
| روغن ترمز                | DOT-4                                                |
| روغن جعبه دنده دستی      | 75W/90 GL-4                                          |
| روغن جعبه دنده اتوماتیک  | DIAMOND ATF SP-III<br>یا<br>SK ATF SP-III            |